
Índex

Papers. Revista de Sociologia

Núm. 60, p. 1-413, 2000, ISSN 0210-2862

Les paraules clau són en llenguatge lliure

S'autoritza la reproducció dels resums i de les pàgines de l'índex

13-34 Presentación

35-52 **King, Russell; Zontini, Elisabetta** (University of Sussex. School of European Studies)

The role of gender in the South European immigration model. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 35-52, 44 ref., 3 tab.

The aim of this article is to contextualise female migration into Southern Europe within the specificities of the Southern European model of immigration. Very different from the intra-European labour migrations of the 1950s and 1960s, when the Southern European countries were themselves suppliers of labour migrants, this new South European immigration model comprises a number of key features such as heterogeneity of migrant source countries (especially true for Italy and Spain), the dynamic role of the informal economy, a heavy concentration of immigrant employment in the tertiary sector, and the highly segmented structure of labour demand into which different ethnic and gender groups find niche opportunities. Particularly relevant for the role of immigrant women in this setting are the social changes affecting the position of South European women both in the labour market and in the home and family contexts. Although the article is mainly concerned with the above theoretical issues, reference will also be made to a sample of empirical studies on immigrant women, especially in Italy.

Key words: Southern Europe, informal economy, tertiary sector, labour segmentation, gender and ethnic groups.

ITALIA

55-66 **de Filippo, Elena** (DEDALUS); **Pugliese, Enrico** (Università degli Studi di Napoli Federico II. Dipartimento di Sociologia)

Le donne nell'immigrazione in Campania. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 55-66.

Nelle recenti migrazioni nei paesi del Sud Europa la componente femminile presenta un carattere, una centralità e una visibilità sociale prima sconosciute. Anche in Campania le donne immigrate hanno rappresentato l'anello primario della catena migratoria. Per alcune comunità esse rappresentano oltre l'80% della presenza, in altre tuttavia sono meno del 20%. Si tratta della componente più visibile dai dati ufficiali essendo la meno irregolare. Le donne immigrate sono rappresentate come una realtà omogenea e privilegiata dell'immigrazione. Tuttavia la loro condizione è

ben lontana da questa immagine ed esse vivono perlopiù segregate tra le mura domestiche delle famiglie dove svolgono servizi.

- 67-83 **Caponio, Tiziana** (Université de Genève. Département de Science Politique); **Nielsen, Anette** (University of Aarhus. Department of Ethnography and Social Anthropology); **Ribas Mateos, Natalia** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Sociologia) «The policy mirror mechanism»: the case of Turin. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 67-83, 40 ref.

Different fieldwork conducted in the city of Turin shows that through the analysis of social services for immigrants one can see how general dynamics of local policies are reflected. The main focus of the article is based on the supply-demand sides of social services for immigrants in the context partly of an increase in female immigration to the major cities in Italy, and partly of an arrangement of a progressive «welfare mix» in social services. The article is divided into two parts. In the first part local policy is analysed through the services available for immigrants in Turin, especially by considering the history and evolution of social services since the eighties. In the second part of the article the issue is illustrated through fieldwork examples pointing at some available strategies that migrant women apply in order to gain access to services.

Key words: immigration policies, gender issues, social services, welfare mix, negotiation, northern Italy, Turin.

- 85-97 **Carchedi, Francesco** (PARSEC. Associazione Ricerca e Interventi Sociali) Considerations on foreign prostitution in Italy. A background picture. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 85-97, 23 ref.

This study shows a descriptive work on the relevance of foreign prostitution in Italy in the last years. It starts by addressing the various admission phases into prostitution and providing quantitative data on the issue. Secondly, it covers the definition and the typologies of foreign female prostitution. Thirdly, it addresses the ways of quitting prostitution and the future prospects of social intervention in this field.

Key words: prostitution, female immigration, Italy, women slave trade, prostitution typologies.

GRECIA

- 101-117 **Fakiolas, Rossetos** (National Technical University. Athens); **Mara-tou-Alipranti, Laura** (National Centre for Social Research. Athens) Foreign female immigrants in Greece. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 101-117, 30 ref., 1 tab.

Strong push, pull and network formation factors account for the over 600,000 foreign immigrants, mostly economic and with irregular status, who have been since the early 1990s in Greece, a traditionally emigration country. Over a quarter of

them are females who have come alone, marking the new trend in female migration. And like their male counterparts, they find jobs due to their wage and job flexibility. The recent Greek policy to regularise irregular or undocumented immigrants (UI), that is, to issue work and, in most cases, residence permits to those foreigners who work and/or live in the country irregularly, will settle some political, moral and social issues and allow more households and large firms to employ in a variety of jobs more women with a legal immigrant status. From the research point of view it may also facilitate more research on immigrant female employment, social and family life, and adult and child prostitution. On the other hand, it will also increase the cost of immigrant labour, its flexibility is likely to decrease and the invited depended family members of the legalised immigrants may tax heavily the inadequate and subsidised social infrastructure. Given that many irregular migrants have not applied for regularisation and new ones enter the market, perhaps a new regularisation would be needed soon, raising the broader question about the proper economic and social policies on irregular immigration.

Key words: female migration, irregular or undocumented immigrants, regularisation (legalisation, amnesty policy) of irregular immigrants, Greek family, Greek women.

119-150 **Ribas Mateos, Natalia** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Sociologia)

Old communities, excluded women and change in Western Thrace (Thracian Greece, the Provinces of Xanthi, Rhodopi and Evros). *Papers*, 2000, núm. 60, p. 119-150, 15 ref., 1 tab., 1 il.

This article is based on research conducted in Thrace, a Greek region bordering Turkey and Bulgaria. It highlights the complexity of the case of Thrace within the context of the Southern European immigration model. After presenting an overview of the region, the article goes on to analyse the historical context, the importance of international relations and the demographic interests that are present when adopting immigration policies. An integrated approach to policies is considered — those policies for minorities and those for the Pontian Greek immigrants— which represents the paradoxical strategies of Greek treatment of «difference».

Key words: Thrace, Ottoman empire, Pontios, Pomaks, Turks, Muslim, demography, EIYAPOE programme, women.

PORTUGAL

153-166 **Perista, Heloísa** (CESIS. Centro de Estudos para a Intervenção Social)

EU migrant women: migration, family life and professional trajectories. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 153-166, 6 ref.

This article focuses on the impact of migration on the career and financial autonomy of migrant women living in Portugal coming from other countries of the European Union. It illustrates the main characteristics of the employment trajectories and current situation of these migrant women, namely by identifying the migra-

tion patterns which are more prevalent in the Portuguese case than elsewhere. These may reveal a certain specificity of the EU migration to Portugal, being more in accordance with a «traditional» model of family migration, and dominated by partner-related employment reasons.

Key words: migrant women, European Union, career and financial autonomy, family histories.

167-182 **Albuquerque, Rosana** (Universidade Aberta. Centro de Estudos das Migrações e das Relações Interculturais)

Political participation of Luso-African youth in Portugal: some hypothesis for the study of gender. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 167-182, 13 ref.

Dealing with cultural action and associative intervention of Luso-African youth in Portugal, I will draw some hypothesis about young women participation within the associative movement. I first describe the social and political framework that set the emergence of the immigrants' associative movement in order to focus on the ethnic mobilisation of Luso-African youth, linking cultural identity to their strategies of political participation (a concept used in a broader sense).

Key words: Luso-African young generations, youth political participation, associative movement, cultural identity, gender relations, Portugal.

183-207 **Catarino, Christine**

Oso, Laura (Universidade da Coruña. Departamento de Sociología e Ciencia Política e da Administración)

La inmigración femenina en Madrid y Lisboa: hacia una etnización del servicio doméstico y de las empresas de limpieza. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 183-207, 41 ref., 6 tab.

La inmigración femenina hacia España y Portugal responde a un proceso de progresiva etnización de los servicios reproductivos más desvalorados socialmente. En España se han generado corrientes migratorias feminizadas de carácter económico, que no responden al rol tradicional de la inmigrante familiarmente reagrupada, debido a la existencia de una demanda de empleadas de hogar extranjeras, principalmente en Madrid, y fundamentalmente orientada al servicio doméstico interno. En Portugal la llegada de africanas, por lo general, atraídas en un inicio por sus esposos, ha generado, de la misma manera, una segmentación del mercado de la reproducción social. En Lisboa las extranjeras trabajan en el servicio doméstico externo o en empresas de limpieza, cohabitando en estos sectores con el empleo autóctono, pero realizando las labores más despreciadas o sometidas a mayores relaciones de dominación. La segmentación étnica del trabajo reproductivo se produce de diferente manera en Madrid y en Lisboa, pero responde a un mismo principio: la externalización de las tareas más desvaloradas socialmente, antaño realizadas en el hogar, y la creación de un «ejército de servidoras» para su realización.

Palabras clave: mujer, migración, servicio doméstico, empresas de limpieza, etnización del mercado de trabajo, relaciones de dominación.

ESPAÑA

- 211-224 **Solé, Carlota** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Sociologia)

Inmigración interior e inmigración exterior. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 211-224, 12 ref.

El artículo compara sistemáticamente la situación de la inmigración de españoles y extracomunitarios a Cataluña atendiendo a los flujos, a la competencia en el mercado laboral, al proceso de integración y al papel que tiene el conocimiento de la lengua en el proceso sociocultural de integración en una sociedad sentida y definida como nación por una mayoría de sus habitantes. En último lugar, se añade también en el artículo un apartado sobre inmigración femenina para dar mayor coherencia al número monográfico de la revista.

Palabras clave: inmigración interior, inmigración exterior, integración, lenguas, inmigración femenina.

- 225-240 **Izquierdo Escribano, Antonio** (Universidade da Coruña. Departamento de Socioloxía)

El proyecto migratorio de los indocumentados según género. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 225-240, 9 ref., 9 tab.

Este artículo se centra en las motivaciones diferenciales de la inmigración femenina respecto a las de los hombres, entendiendo que éstas están estrechamente relacionadas con las de los varones, especialmente en contextos en que la ley favorece los vínculos familiares. Para su análisis el autor utiliza los datos de una encuesta que levantó el CIS entre mayo y agosto de 1996, incluyendo un 11,5% de las solicitudes de permisos de trabajo que se presentaron a la regularización en toda España. Bajo esta perspectiva de diversidad de proyectos y condiciones diferenciales de integración en base al género el artículo persigue tres objetivos básicos: 1) dar contenido al proyecto migratorio teniendo en cuenta la totalidad del ciclo; 2) romper con la imagen estereotipada que se tiene del indocumentado —que se trata de una persona analfabeta— y mostrar además el perfil real de éste y 3) analizar el componente heterogéneo de las migraciones desde los cruces de las variables de sexo y nacionalidad en base a las motivaciones a la emigración, contextualizadas en las diferentes etapas de las políticas de inmigración española (pre-legal, pre-política y política).

Palabras clave: heterogeneidad, indocumentados, motivaciones diferenciales a la emigración (género, nacionalidad, temporalidad), proyecto migratorio, recursos educativos, regularización de 1996.

- 241-256 **Bedoya, María Helena** (Responsable de la comisión jurídica de SOS Racisme)

Mujer extranjera: una doble exclusión. Influencia de la ley de extranjería sobre las mujeres inmigrantes. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 241-256, 15 ref.

Aún cuando se advierte, por parte de la Administración y concretamente por los responsables de las políticas de inmigración, que el número de extranjeros que inmigran a España cada vez presenta menos diferencia en cuanto al género, la invisibilidad de la mujer sigue siendo una constante. Si los extranjeros deben padecer los efectos

de una legislación orientada más sobre la base de formulaciones negativas, cuya finalidad es evitar nuevos flujos y permeabilizar las fronteras antes que sobre la base de la solidaridad y la integración, las mujeres, en tanto que extranjeras, padecen una mayor discriminación como consecuencia de estereotipos desvalorizados arraigados en la sociedad de acogida y en las severas normas en torno a la reagrupación familiar.

Palabras clave: Ley de Extranjería, flujos migratorios, estereotipos, reagrupación familiar, fronteras.

257-273 **Gregorio Gil, Carmen** (Universidad de Granada. Departamento de Antropología y Trabajo Social); **Ramírez Fernández, Ángeles** (Universidad Autónoma de Madrid. TEIM)

¿En España es diferente...? Mujeres inmigrantes dominicanas y marroquíes. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 257-273, 22 ref.

En los últimos años, se asiste a un importante incremento de la inmigración femenina en España, sobre todo en las grandes ciudades. Las autoras comparan dos colectivos de mujeres inmigrantes, el marroquí y el dominicano, a partir de su inserción en el mercado de trabajo, concretamente en el sector del servicio doméstico y la prostitución. Los cambios que lleva consigo esta inserción son analizados a lo largo del artículo. El lugar que estas mujeres ocupan en los países de origen dentro del ámbito doméstico va a ser determinante en la autopercepción y consecuencias de estos cambios.

Palabras clave: inmigración femenina, España, República Dominicana, Marruecos, servicio doméstico, prostitución, valor del trabajo.

275-289 **Parella Rubio, Sònia** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Sociologia)

El trasvase de desigualdades de clase y etnia entre mujeres: los servicios de proximidad. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 275-289, 40 ref.

La concentración de las mujeres inmigrantes extracomunitarias en los servicios de proximidad hace efectiva la triple discriminación laboral —por razón de clase social, género y etnia— a la que se enfrenta este colectivo en la sociedad receptora. El artículo pretende explicar esta posición en el mercado de trabajo a partir del estudio del «contexto de recepción», teniendo en cuenta la influencia de los factores institucionales y, en especial, el análisis de la estructura de la demanda del mercado de trabajo. La adopción de la perspectiva de género a lo largo del análisis, pone en evidencia las relaciones patriarcales y el trasvase de cargas reproductivas entre mujeres de distinta clase social y origen étnico.

Palabras clave: servicios de proximidad, género, triple discriminación, inmigración extracomunitaria, contexto de recepción.

291-304 **Moualhi, Djaouida** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament d'Antropologia Social i de Prehistòria)

Mujeres musulmanas: estereotipos occidentales versus realidad social. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 291-304, 38 ref.

En este artículo, a partir de fuentes bibliográficas y observación no participada, rebato diversas imágenes estereotipadas sobre la discriminación de las mujeres árabo-

musulmanas que encuentran amplio eco en Occidente. Primero identifico algunos tópicos acerca de la supuesta discriminación de las musulmanas en general —y atribuidos también a las magrebíes— y los confronto con los hechos para desmentir aquéllos que lo merecen, y determinar hasta qué punto otros tienen una base real. Para ello, a continuación argumento que, en los países magrebíes, en relación con la discriminación de género son más relevantes otros factores que, de hecho, son importantes impulsores de la emigración femenina hacia Occidente y hacia España en particular.

Barcelona como estudio de caso

305-326 **Domingo, Andreu; Brancós, Inés** (Universitat Autònoma de Barcelona. Centre d'Estudis Demogràfics)

Población femenina de nacionalidad extranjera en la provincia de Barcelona, 1996. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 305-326, 10 ref., 3 tab., 2 il.

Los datos que nos aporta la Estadística de Población anexa al Padrón de 1996 nos han permitido realizar una primera aproximación al perfil de la población femenina de nacionalidad extranjera residente en la provincia de Barcelona. Cuando nos referimos a este colectivo, parece que exista un estereotipo donde se refleja la imagen de una mujer dominicana o filipina. Las estadísticas, sin embargo, no se corresponden con nuestro prejuicio, ya que nos confirman que la nacionalidad con un mayor número de efectivos femeninos es la marroquí, por ello, el artículo ahonda en los factores que han intervenido en la creación de dicho estereotipo. Finalmente, y a partir del trabajo anterior, se reflexiona sobre posibles elementos que nos apunten tendencias futuras en relación con la presencia de población femenina de nacionalidad extranjera en la provincia de Barcelona.

Palabras clave: mujer, población extranjera, inmigración, distribución territorial, edad, nivel de instrucción, actividad, provincia de Barcelona.

327-342 **Escrivá, Ángeles**

¿Empleadas de por vida? Peruanas en el servicio doméstico de Barcelona. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 327-342, 22 ref.

Las peruanas que llegan a Barcelona durante la década de los noventa se insertan principalmente como empleadas domésticas, a pesar de que no solían ejercer esta actividad laboral en su país de origen y cuentan con medios y altos niveles de instrucción. Las razones de la emigración, el modo cómo se produce y el contexto de llegada determinan esta inserción. Sin embargo, el proyecto que inicialmente se planeó como temporal se convierte a menudo en permanente, al verse continuamente prolongado. Se comprueba de esta manera que nos hallamos, por una parte, con una perpetuación de las peruanas en el servicio doméstico, por otra parte, ante la etnización del sector de empleadas de hogar, integrado ahora mayormente por mujeres de ciertas procedencias extranjeras. Estos dos hechos se producen bajo el fenómeno migratorio transnacional, impactando de diversos modos en las inmigrantes y sus familias.

Palabras clave: inserción laboral, cuidado de ancianos, transnacionalismo, permanencia.

343-354 **Carmona Benito, Sara** (Instituto de Cooperación con el mundo árabe. Rabat)

Inmigración y prostitución: el caso del Raval (Barcelona). *Papers*, 2000, núm. 60, p. 343-354, 6 ref.

El presente estudio analiza las condiciones de vida de un grupo de mujeres inmigrantes marroquíes que trabajan como prostitutas en un barrio de la ciudad vieja de Barcelona. Para estas mujeres, la prostitución representa una actividad que puede prometer el acceso a uno de los objetivos principales de la emigración: la acumulación de dinero en mayor cantidad, o con mayor rapidez que lo puedan ofrecer otros puestos de trabajo como el servicio doméstico o el cuidado no cualificado de personas, siendo éstas las opciones ofertadas prioritariamente para las mujeres inmigrantes en esta ciudad. Estas mujeres trabajan ocultas de sus familias y con la complicidad de sus paisanos. Unas veces con objetivos planificados y otras con la dificultad a aceptarse a sí mismas y a sus circunstancias.

Palabras clave: inmigración y prostitución marroquí, Barcelona, barrio del Raval.

355-364 **Sipi, Remei** (Fundació CIDOB)

Las asociaciones de mujeres, ¿agentes de integración social? *Papers*, 2000, núm. 60, p. 355-364, 8 ref.

A través de la génesis del asociacionismo de inmigrantes extranjeros en la ciudad de Barcelona y de su diversificación en el tiempo en asociaciones de mujeres inmigrantes, el texto muestra las ventajas que supone el fomento del asociacionismo de mujeres para conseguir adoptar estrategias válidas para la integración social.

Palabras clave: asociacionismo, inmigración, temas de género, África subsahariana, Barcelona.

365-379 **Ribas, Natalia; Alarcón, Amado; Gibert, Francesc; Parella, Sònia** (Universitat Autònoma de Barcelona. Centre d'Estudis d'Immigració i Minories Ètniques)

Políticas de formación para mujeres inmigrantes. El caso de la ciudad de Barcelona. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 365-379, 17 ref., 3 il.

El artículo expone los resultados de un trabajo centrado en el análisis de las políticas de formación dirigidas a las mujeres inmigrantes extranjeras en un contexto local preciso, la ciudad de Barcelona. El estudio presenta el material resultante de un taller de investigación en el marco de una asignatura de doctorado de Sociología (Universitat Autònoma de Barcelona). Aparte del material descriptivo sobre los programas existentes, se han utilizado técnicas cualitativas basadas en entrevistas en profundidad a «entrevistados privilegiados». El análisis se ha organizado a partir de tres bloques básicos: la filosofía subyacente en dichas políticas, la aplicación de un modelo de interacción entre los diferentes actores sociales (institucionales, cuasi-institucionales y extra-institucionales) en un ámbito de *welfare mix*, y la contextualización de dichas políticas en las dinámicas del mercado de trabajo.

Palabras clave: políticas de formación, ciudad de Barcelona, actores sociales (institucionales, cuasi-institucionales y extra-institucionales), *welfare mix*.

381-389 **Entrevista con Dolores Juliano** (Universitat de Barcelona)
Mujeres estructuralmente viajeras: estereotipos y estrategias. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 381-389.

391-413 **Aubarell, Gemma** (Institut Català de la Mediterrània)
Una propuesta de recorrido bibliográfico por las migraciones femeninas en España. *Papers*, 2000, núm. 60, p. 391-413.

Este artículo recoge los principales puntos de interés de los que parten una selección de unas cien obras (publicadas o inéditas) aparecidas en España en los últimos diez años sobre el tema de las migraciones femeninas extracomunitarias. A partir del recorrido propuesto, se identificarán algunas de las más relevantes características, así como la evolución temática y metodológica que han seguido estas aproximaciones. Lejos de pretender un sumario exhaustivo o una enumeración meramente bibliográfica, la estructura del artículo y las referencias que en él se incluyen pretenden aportar las claves para situar esta última década de literatura dedicada a la inmigración femenina en España.

Palabras clave: género, migraciones, bibliografía, investigación, España.